



ИНСТИТУТ ЗА  
ЈАВНО ЗДРАВЉЕ  
ВОЈВОДИНЕ

# MIŠLJENJE O ZDRAVSTVENOJ ISPRAVNOSTI UZORKA VODE ZA PIĆE

Strana/  
ukupno  
strana:

1/1

Institut za javno zdravlje Vojvodine  
Centar za higijenu i humanu ekologiju  
Odsek za humanu ekologiju  
Futoška 121, 21000 Novi Sad  
e-mail: higijena@izjzv.org.rs

JAVNO KOMUNALNO PRIGODJE  
KÖZMÜVESITÉSI KÖZVÁLLALAT  
"ТЕМЕРИН" - "ТЕМЕРИН"  
Број / Szám 3956-2/25  
23.10.2025  
Темерин / Temerin

Identifikacioni broj uzorka: 02-11050/25

Datum uzorkovanja: 14.10.2025

Vreme uzorkovanja: 08:15 h

Datum izdavanja Mišljenja: 16.10.2025

Vrsta: Voda za piće - neprečišćena hlorisana voda

Poreklo vode: JKP "Temerin"

Obim mikrobiološke analize: Osnovni obim "A"

Obim fizičko-hemijske analize: Osnovni obim "A"

Korisnik:

JKP "Temerin"

Košut Lajoša br.31

Temerin

Lokacija uzorkovanja vode za piće (Merno mesto):

Javna česma

Centar

Bački Jarak

45.3724998000, 19.8722461000

Mesto uzorkovanja:

(Javna česma)

## MIŠLJENJE O ZDRAVSTVENOJ ISPRAVNOSTI UZORKA VODE ZA PIĆE

(Zakon o bezbednosti hrane Sl. glasnik RS br. 41/09 i 17/19;

Pravilnik o higijenskoj ispravnosti vode za piće, Sl. list SRJ, broj 42/98 i 44/99 i Sl. glasnik RS br. 28/2019)

Na osnovu utvrđenih vrednosti ispitivanih mikrobioloških, fizičkih i hemijskih parametara, dostavljeni uzorak vode za piće je ZDRAVSTVENO NEISPRAVAN u odnosu na zahteve čl.3, čl.4, stav 3 i 4, čl. 12, stav 1, tačka 2, čl. 25, stav 2, stav 3, tačka 5 i tačka 6, čl. 26, stav 2, tačka 1 i 2, stav 3, stav 6, tačka 1, čl. 55, stav 1 Zakona o bezbednosti hrane, Sl. glasnik RS br. 41/09 i 17/19; čl. 3, stav 1, tačka 2, 3 i 5 Pravilnika o higijenskoj ispravnosti vode za piće, Sl. list SRJ br. 42/98 i 44/99, Sl. glasnik RS br. 28/2019 i savremena stručna saznanja, zbog nalaza povećane koncentracije amonijaka, povećane potrošnje kalijum-permanganata i posledično izmenjenih senzornih osobina dostavljenog uzorka vode za piće.

Na osnovu savremenih stručnih saznanja utvrđena fizička i hemijska odstupanja od propisanih vrednosti ne predstavljaju opasnost po zdravlje ljudi, ali mogu usloviti primedbe potrošača.

Preporučuje se prečišćavanje, čiji sastavni deo jeste i kontrolisana dezinfekcija vode, ispiranje sistema i ponovno utvrđivanje zdravstvene ispravnosti uzorka vode za piće na osnovu šireg obima analize, koja bi obuhvatila i utvrđivanje koncentracije dodatnih pokazatelja (arsen).

M.P.

Kraj mišljenja

Šef Odseka za humanu ekologiju

Prim. dr Emil Živadinović

Lekar specijalista higijene i medicinske ekologije

Institut za javno zdravlje Vojvodine  
Centar za higijenu i humanu ekologiju  
Odsek za humanu ekologiju  
Futoška 121, 21000 Novi Sad  
e-mail: higijena@izjzv.org.rs

Identifikacioni broj uzorka: 02-11050/25

Datum uzorkovanja: 14.10.2025

Vreme uzorkovanja: 08:15 h

Datum prijema uzorka u laboratoriju: 14.10.2025

Vreme prijema uzorka u laboratoriju: 12:45 h

Datum izdavanja Izveštaja o uzorkovanju: 15.10.2025

Naziv uzorka: Voda za piće

Stepen prečišćenosti: neprečišćena hlorisana voda

Broj ekvivalentnih stanovnika: -

Korisnik: JKP "Temerin"

Kontakt korisnika: office@jkptemerin.com

Uzorkovanje na osnovu: Ugovor br. 3030-5/24 od 24.9.2024 (korisnik), 01-1263/7 od 26.9.2024 (IZJZV)

Dnevni plan uzorkovanja za dan 14/10/2025, Q2.HI.040-06

Poreklo vode: JKP "Temerin"

Lokacija uzorkovanja vode za piće (Merno mesto): Javna česma, Centar, Bački Jarak 45.3724998000,  
19.8722461000

Mesto uzorkovanja: Javna česma

Potrebna laboratorijska analiza i jednoznačna identifikacija:

Mikrobiološka analiza (Osnovni obim "A"), M2S31809015

Fizičko-hemijska analiza (Osnovni obim "A"), H01110412, H02096149, H03089753

Identifikacija korišćene metode:

Postupak uzorkovanja vode za piće za mikrobiološku analizu sproveden je u skladu sa:

1. SRPS EN ISO 5667-1:2023
2. SRPS ISO 5667-5:2008
3. SRPS EN ISO 19458:2009 (en), tačke 1, 2, 3, 4.1, 4.2, 4.3, 4.4.1, 4.4.2, 4.4.6, 4.5, 5 i
4. SRPS EN ISO 5667-3:2024\*

Postupak uzorkovanja vode za piće za fizičko-hemijsku analizu sproveden je u skladu sa:

1. SRPS EN ISO 5667-1:2023
2. SRPS EN ISO 5667-3:2024\*
3. SRPS ISO 5667-5:2008

Napomena: -

Rezultati fizičko-hemijske analize određeni na terenu

| Naziv parametra     | JM   | Oznaka metode      | Utvrđena vrednost |
|---------------------|------|--------------------|-------------------|
| Temperatura vode    | °C   | SRPS H.ZI.106:1970 | 18.0              |
| Temperatura vazduha | °C   | Q3.XII.455         | 12.2              |
| *Rezidualni hlor    | mg/l | Q3.XII.442         | 0.5               |

\* Metode/parametri označeni zvezdicom nisu akreditovani

Transport uzorka: Frižider u vozilu

Temperatura frižidera pri transportu uzorka: 4 °C

Odgovorni tehničar koji je izvršio uzorkovanje  
Ljuban Gazepov

M.P.

Šef Odseka za humanu ekologiju  
Prim. dr Emil Živadinović

Lekar specijalista higijene i medicinske ekologije

Kraj izveštaja o uzorkovanju



Institut za javno zdravlje Vojvodine  
Centar za higijenu i humanu ekologiju  
Odsek laboratorijskih službi  
Futoška 121, 21000 Novi Sad  
e-mail: higijena@izjzv.org.rs

Identifikacioni broj uzorka: 02-11050/25

Datum prijema uzorka: 14.10.2025

Datum početka analize: 14.10.2025

Datum završetka analize: 14.10.2025

Datum izdavanja Izveštaja o ispitivanju: 15.10.2025

Naziv uzorka: Voda za piće

Korisnik: JKP "Temerin", Košut Lajoša br.31, Temerin

Lokacija uzorkovanja: Javna česma, Centar, Bački Jarak (Javna česma)

Poreklo vode: JKP "Temerin"

Potrebna laboratorijska analiza: Osnovni obim "A"

Stanje uzorka pri prijemu: Uzorak dostavljen u ambalaži odabranoj i pripremljenoj prema uputstvu Q3.HI.453 (u skladu sa SRPS EN ISO 5667-3), H01110412, H02096149, H03089753

Napomena:

## REZULTATI FIZIČKO-HEMIJSKE ANALIZE

| Naziv parametra              | JM      | Oznaka metode                                          | Utvrdjena vrednost | Norma         |
|------------------------------|---------|--------------------------------------------------------|--------------------|---------------|
| Prava boja                   | mg Pt/l | SRPS EN ISO 7887:2013C (spektrofotometrijska metoda)   | 18,1               | ( 5 )         |
| Prag mirisa (na 23°C) ###    | TON     | SRPS EN 1622:2008 (kvalitativna metoda)                | BEZ                | ( BEZ )       |
| Mutnoća                      | NTU     | 11) SMEWW 20th 2130B (turbidimetrijska metoda)         | 0,48               | ( 1 )         |
| pH                           | -       | SRPS EN ISO 10523:2016 (elektrohemijska metoda)        | 8,14               | ( 6,8 - 8,5 ) |
| Potrošnja KMnO4              | mg/l    | Q3.HI.316 (volumetrijska metoda)                       | 13                 | ( 12 )        |
| Ostatak isparni              | mg/l    | Q3.HI.494 (računska metoda)                            | 505                | ( - )         |
| Elektroprovodljivost na 20°C | µS/cm   | SRPS EN 27888:2009 (konduktometrijska metoda)          | 754                | ( 2500 )      |
| Amonijak                     | mg/l    | Q3.HI.309 (spektrofotometrijska metoda)                | 0,92               | ( 0,5 )       |
| Slobodni rezidualni hlor     | mg/l    | Q3.HI.308 (spektrofotometrijska metoda)                | 0,05               | ( 1,0 ) ##    |
| Hloridi                      | mg/l    | 11) SMEWW 20th 4500-Cl B (volumetrijska metoda)        | 20,6               | ( 250 )       |
| Nitriti                      | mg/l    | 11) SMEWW 20th 4500-NO2B (spektrofotometrijska metoda) | <0,005             | ( 0,03 )      |
| Nitrati                      | mg/l    | 11) SMEWW 20th 4500-NO3B (spektrofotometrijska metoda) | 0,9                | ( 50,0 )      |
| Ukupno gvožđe                | mg/l    | SRPS EN ISO 11885:2011 (ICP-OES metoda)                | 0,061              | ( 0,3 )       |
| Mangan                       | mg/l    | SRPS EN ISO 11885:2011 (ICP-OES metoda)                | 0,009              | ( 0,05 )      |

11) SMEWW 20th - Standard Methods for the Examination of Water and Wastewater 20th Edition, 1998

## Prema smernicama Instituta za javno zdravlje Srbije 'Dr Milan Jovanović Batut' o primeni liste VII Pravilnika o higijenskoj ispravnosti vode za piće u pogledu konc. rezidualnog hlora

### Prag mirisa određen u dehlorisanoj vodi.

Primenjeno pravilo odlučivanja: Pravilo jednostavnog prihvatanja - podeljenog rizika.



## IZVEŠTAJ O ISPITIVANJU BROJ 02-11050/25/H

Identifikacioni broj uzorka: 02-11050/25

### Izjava o usaglašenosti:

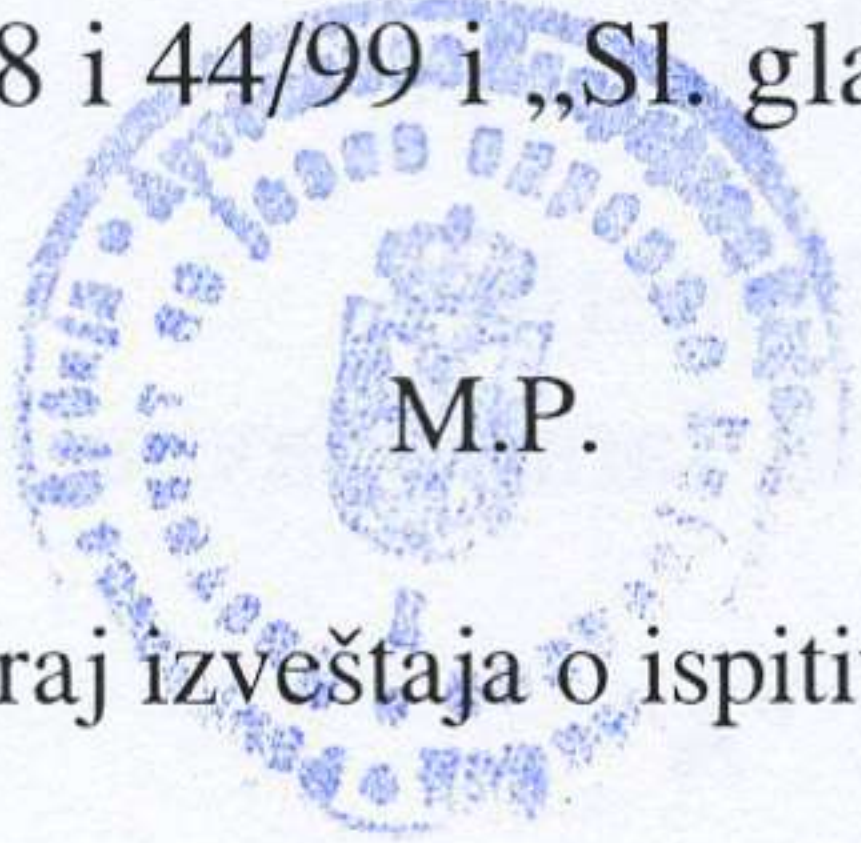
Utvrdene vrednosti amonijaka, potrošnje  $\text{KMnO}_4$  i prave boje u uzorku vode za piće NISU USAGLAŠENE sa normama Pravilnika o higijenskoj ispravnosti vode za piće ("Sl. list SRJ" br. 42/98 i 44/99 i "Sl. glasnik RS" br. 28/19) član 3, stav 1, tačka 2 i 5.

Utvrdene vrednosti ostalih ispitanih parametara u uzorku vode za piće koji imaju propisane maksimalno dopuštene koncentracije/vrednosti/dozvoljene koncentracije su USAGLAŠENE sa normama Pravilnika o higijenskoj ispravnosti vode za piće („Sl. list SRJ“, br. 42/98 i 44/99 i „Sl. glasnik RS“ br.28/19) član 3, stav 1, tačke 2, 3, 4 i 5.

Odgovorni analitičar

Maja Ćirković

Master hemičar



Kraj izveštaja o ispitivanju

Šef Odseka laboratorijskih službi

Danijela Lukić, dipl. hem.

Specijalista iz toksikološke hemije



ИНСТИТУТ ЗА  
ЈАВНО ЗДРАВЉЕ  
ВОЈВОДИНЕ



ATC  
01-131

ЛАБОРАТОРИЈА  
ЗА ИСПИТИВАЊЕ  
ISO/IEC 17025

## IZVEŠTAJ O ISPITIVANJU BROJ 02-11050/25/M

Strana/  
ukupno  
strana:

1/1

Institut za javno zdravlje Vojvodine  
Centar za higijenu i humanu ekologiju  
Odsek za sanitarnu bakteriologiju  
Futoška 121, 21000 Novi Sad  
e-mail: higijena@izjzv.org.rs

Identifikacioni broj uzorka: 02-11050/25

Datum prijema uzorka: 14.10.2025

Datum početka analize: 14.10.2025 12:15 h

Datum završetka analize: 16.10.2025

Datum izdavanja Izveštaja o ispitivanju: 16.10.2025

Naziv uzorka: Voda za piće

Korisnik: JKP "Temerin", Košut Lajoša br.31, Temerin

Lokacija uzorkovanja: Javna česma, Centar, Bački Jarak (Javna česma)

Poreklo vode: JKP "Temerin"

Potrebna laboratorijska analiza: Osnovni obim "A"

Stanje uzorka pri prijemu: Uzorak dostavljen u ambalaži odabranoj i pripremljenoj prema uputstvu Q3.BP.853 (u skladu sa SRPS EN ISO 19458 i SRPS EN ISO 5667-3), M2S31809015

Napomena:

### REZULTATI MIKROBIOLOŠKE ANALIZE VODE ZA PIĆE

| Naziv parametra                                      | JM        | Oznaka metode  | Utvrđena vrednost | Granična vrednost |
|------------------------------------------------------|-----------|----------------|-------------------|-------------------|
| Ukupan broj koliformnih bakterija (37°C 24-48h)      | cfu/100ml | 1/P-2a1-m2.2.1 | 0                 | (0)               |
| Fekalne koliformne bakterije (44°C 24-48h)           | cfu/100ml | 1/P-2a1-m2.2.1 | 0                 | (0)               |
| Ukupan broj aerobnih mezofilnih bakterija (37°C 48h) | cfu/1ml   | 1/P-2a1-m1.1   | 0                 | (10)              |
| Streptokoke fekalnog porekla (37°C 24-48h)           | cfu/100ml | 1/P-2a1-m3.1.2 | 0                 | (0)               |
| Proteus vrste (37°C 24-48h)                          | cfu/100ml | 1/P-2a1-m4.1   | NEGATIVAN         | (NEGATIVAN)       |
| Sulfitoredukujuće klostridije (37°C 24-48h)          | cfu/100ml | 1/P-2a1-m5.2.1 | 0                 | (0)               |
| Pseudomonas aeruginosa (42°C 24-48h)                 | cfu/100ml | 1/P-2a1-m6.2.1 | 0                 | (0)               |
| Vrste utvrđenih mikroorganizama: Negativan nalaz     |           |                |                   |                   |

1) Publikacija "Voda za piće", Standardne metode za ispitivanje higijenske ispravnosti, Privredni pregled Beograd, 1990

Odgovorni analitičar

Prof. dr Vera Gusman

Specijalista mikrobiologije sa parazitologijom

Šef Odseka za sanitarnu bakteriologiju

Prof. dr Vera Gusman

Specijalista mikrobiologije sa parazitologijom

Kraj izveštaja o ispitivanju

Izveštaj o ispitivanju broj 02-11050/25/M je deo Izveštaja o ispitivanju broj 02-11050/25 koji obuhvata sve elemente navedene u Obrascu Q2.HI.040-50. Izveštaj o ispitivanju broj 02-11050/25 je celovit samo ako sadrži Obrazac Q2.HI.040-50 i sve elemente navedene u njemu.

Institut za javno zdravlje Vojvodine je sertifikovan prema zahtevima standarda SRPS ISO 9001 i 14001. Rezultati analiza, izjave o usaglašenosti/komentari i mišljenja odnose se samo na ispitivani uzorak. Izveštaj o ispitivanju ne sme se umnožavati izuzev u celini i uz odobrenje Instituta za javno zdravlje Vojvodine.

Образец Q2.XII.040-74- Издање 5



ИНСТИТУТ ЗА  
ЈАВНО ЗДРАВЉЕ  
ВОЈВОДИНЕ

## PRILOG

IZVEŠTAJA O ISPITIVANJU BROJ 02-11050/25/M

Strana/  
ukupno  
strana:

1/1

Institut za javno zdravlje Vojvodine  
Centar za higijenu i humanu ekologiju  
Odsek za sanitarnu bakteriologiju  
Futoška 121, 21000 Novi Sad  
e-mail: higijena@izjzv.org.rs

Identifikacioni broj uzorka: 02-11050/25

Datum prijema: 14.10.2025

Datum izdavanja Priloga: 16.10.2025

Naziv uzorka: Voda za piće

Napomena:

### KOMENTAR

Utvrđene vrednosti za ispitivane mikrobiološke parametre za dostavljeni uzorak vode za piće ODGOVARAJU normama Pravilnika o higijenskoj ispravnosti vode za piće, Sl. list SRJ, broj 42/98, 44/99 član 3, stav 1, tačka 1 i Pravilnika o izmenama Pravilnika o higijenskoj ispravnosti vode za piće Sl. glasnik RS broj 28/2019.

Odgovorni analitičar

Prof. dr Vera Gusman

Specijalista mikrobiologije sa parazitologijom

Šef Odseka za sanitarnu bakteriologiju

Prof. dr Vera Gusman

Specijalista mikrobiologije sa parazitologijom

M.P.





ИНСТИТУТ ЗА  
ЈАВНО ЗДРАВЉЕ  
ВОЈВОДИНЕ

Република Србија  
Аутономна Покрајина Војводина

ИНСТИТУТ ЗА ЈАВНО ЗДРАВЉЕ ВОЈВОДИНЕ

Футошка 121, 21000 Нови Сад  
Централа: (021) 422-255; 4897-800  
Директор: (021) 6622-784; 4897-886  
Факс: (021) 6613-989  
E-mail: [izjzv@izjzv.org.rs](mailto:izjzv@izjzv.org.rs)  
[www.izjzv.org.rs](http://www.izjzv.org.rs)

## IZVEŠTAJ O ISPITIVANJU BROJ 02-11050/25

### OBUHVATA:

- IZVEŠTAJ O UZORKOVANJU BROJ 02-11050/25/U
- IZVEŠTAJ O ISPITIVANJU BROJ 02-11050/25/H
- IZVEŠTAJ O ISPITIVANJU BROJ 02-11050/25/M
- PRILOG IZVEŠTAJA O ISPITIVANJU BROJ 02-11050/25/M
- MIŠLJENJE O ZDRAVSTVENOJ ISPRAVNOSTI UZORKA VODE ZA PIĆE

Koordinator za akreditaciju laboratorija prema zahtevima standarda SRPS ISO/IEC 17025  
mr hemijskih nauka Stanka Bobić  
Specijalista toksikološke hemije

Institut za javno zdravlje Vojvodine je sertifikovan prema zahtevima standarda SRPS ISO 9001 i 14001.

Rezultati analiza, izjave o usaglašenosti/komentari i mišljenja odnose se samo na ispitivani uzorak. Izveštaj o ispitivanju ne sme se umnožavati izuzev u celini i uz odobrenje Instituta za javno zdravlje Vojvodine.



ИНСТИТУТ ЗА  
ЈАВНО ЗДРАВЉЕ  
ВОЈВОДИНЕ

# MIŠLJENJE O ZDRAVSTVENOJ ISPRAVNOSTI UZORKA VODE ZA PIĆE

Strana/  
ukupno  
strana:  
1/1

Institut za javno zdravlje Vojvodine  
Centar za higijenu i humanu ekologiju  
Odsek za humanu ekologiju  
Futoška 121, 21000 Novi Sad  
e-mail: higijena@izjzv.org.rs

ЈАВНО КОМУНАЛНО ПРЕДУЗЕЊЕ  
KÖZMŰVESÍTÉSI KÖZVÁLLALAT  
"ТЕМЕРИН" - "ТЕМЕРИН"  
Број / Szám: 3956-1/25  
23.10.2025 год / év  
Темерин / Temerin

Identifikacioni broj uzorka: 02-11049/25

Datum uzorkovanja: 14.10.2025

Vreme uzorkovanja: 08:00 h

Datum izdavanja Mišljenja: 16.10.2025

Vrsta: Voda za piće - neprečišćena hlorisana voda

Poreklo vode: JKP "Temerin"

Obim mikrobiološke analize: Osnovni obim "A"

Obim fizičko-hemijske analize: Osnovni obim "A"

Korisnik:

JKP "Temerin"

Košut Lajoša br.31

Temerin

Lokacija uzorkovanja vode za piće (Merno mesto):

Dom zdravlja Temerin - Ambulanta Bački Jarak

Mladena Stojanovića 36

Bački Jarak

45.3720430000, 19.8721975000

Mesto uzorkovanja:

(Sanitarni čvor)

## MIŠLJENJE O ZDRAVSTVENOJ ISPRAVNOSTI UZORKA VODE ZA PIĆE

(Zakon o bezbednosti hrane Sl. glasnik RS br. 41/09 i 17/19;

Pravilnik o higijenskoj ispravnosti vode za piće, Sl. list SRJ, broj 42/98 i 44/99 i Sl. glasnik RS br. 28/2019)

Na osnovu utvrđenih vrednosti ispitivanih mikrobioloških, fizičkih i hemijskih parametara, dostavljeni uzorak vode za piće je ZDRAVSTVENO NEISPRAVAN u odnosu na zahteve čl.3, čl.4, stav 3 i 4, čl. 12, stav 1, tačka 2.1, čl. 25, stav 2, stav 3, tačka 5 i taka 6, čl. 26, stav 2, t.1 i 2, stav 3, stav 6, tačka 1, čl. 55, stav 1 Zakona o bezbednosti hrane, Sl. glasnik RS br. 41/09 i 17/19; čl. 3, stav 1, tačka 2 i 5 Pravilnika o higijenskoj ispravnosti vode za piće, Sl. list SRJ br. 42/98 i 44/99 i Sl. glasnik RS br. 28/2019 i savremena stručna saznanja, zbog nalaza povećane koncentracije nitrita i amonijaka, povećane potrošnje kalijum-permanganata i posledično izmenjenih senzornih osobina dostavljenog uzorka vode za piće.

Na osnovu savremenih stručnih saznanja utvrđeno prekoračenje propisane granične vrednosti nitrita u dostavljenom uzorku vode za piće predstavlja opasnost po zdravlje ljudi, posebno dece, trudnica i osoba sa hroničnim oboljenjima organa za varenje.

Voda se NE PREPORUČUJE za upotrebu do primene kompletnog postupka prečišćavanja vode i obezbeđivanja zdravstvene ispravnosti vode za piće. Preporučuje se ponovno utvrđivanje zdravstvene ispravnosti uzorka vode za piće na osnovu šireg obima analize, koja bi obuhvatila i utvrđivanje koncentracije dodatnih pokazatelja (arsen).

M.P.

Kraj mišljenja

Šef Odseka za humanu ekologiju

Prim. dr Emil Živadinović

Lekar specijalista higijene i medicinske ekologije

Institut za javno zdravlje Vojvodine  
 Centar za higijenu i humanu ekologiju  
 Odsek za humanu ekologiju  
 Futoška 121, 21000 Novi Sad  
 e-mail: higijena@izjzv.org.rs

Identifikacioni broj uzorka: 02-11049/25  
 Datum uzorkovanja: 14.10.2025  
 Vreme uzorkovanja: 08:00 h  
 Datum prijema uzorka u laboratoriju: 14.10.2025  
 Vreme prijema uzorka u laboratoriju: 12:45 h  
 Datum izdavanja Izveštaja o uzorkovanju: 15.10.2025  
 Naziv uzorka: Voda za piće  
 Stepен prečišćenosti: neprečišćena hlorisana voda  
 Broj ekvivalentnih stanovnika: -  
 Korisnik: JKP "Temerin"  
 Kontakt korisnika: office@jkptemerin.com  
 Uzorkovanje na osnovu: Ugovor br. 3030-5/24 od 24.9.2024 (korisnik), 01-1263/7 od 26.9.2024 (IZJZV)  
 Dnevni plan uzorkovanja za dan 14/10/2025, Q2.HI.040-06  
 Poreklo vode: JKP "Temerin"  
 Lokacija uzorkovanja vode za piće (Merno mesto): Dom zdravlja Temerin - Ambulanta Bački Jarak, Mladena  
 Stojanovića 36, Bački Jarak 45.3720430000, 19.8721975000  
 Mesto uzorkovanja: Sanitarni čvor

Potrebna laboratorijska analiza i jednoznačna identifikacija:  
 Mikrobiološka analiza (Osnovni obim "A"), M2S31809025  
 Fizičko-hemijska analiza (Osnovni obim "A"), H01110375, H02095862, H03089625  
 Identifikacija korišćene metode:  
 Postupak uzorkovanja vode za piće za mikrobiološku analizu sproveden je u skladu sa:  
 1. SRPS EN ISO 5667-1:2023  
 2. SRPS ISO 5667-5:2008  
 3. SRPS EN ISO 19458:2009 (en), tačke 1, 2, 3, 4.1, 4.2, 4.3, 4.4.1, 4.4.2, 4.4.6, 4.5, 5 i  
 4. SRPS EN ISO 5667-3:2024\*  
 Postupak uzorkovanja vode za piće za fizičko-hemijsku analizu sproveden je u skladu sa:  
 1. SRPS EN ISO 5667-1:2023  
 2. SRPS EN ISO 5667-3:2024\*  
 3. SRPS ISO 5667-5:2008  
 Napomena: -

### Rezultati fizičko-hemijske analize određeni na terenu

| Naziv parametra     | JM   | Oznaka metode      | Utvrđena vrednost |
|---------------------|------|--------------------|-------------------|
| Temperatura vode    | °C   | SRPS H.ZI.106:1970 | 18.0              |
| Temperatura vazduha | °C   | Q3.XII.455         | 23.0              |
| *Rezidualni hlor    | mg/l | Q3.XII.442         | 0.5               |

\* Metode/parametri označeni zvezdicom nisu akreditovani

Transport uzorka: Frižider u vozilu  
 Temperatura frižidera pri transportu uzorka: 4 °C

Odgovorni tehničar koji je izvršio uzorkovanje  
 Ljuban Gazepov



Šef Odseka za humanu ekologiju  
 Prim. dr Emil Živadinović  
 Lekar specijalista higijene i medicinske ekologije

Kraj izveštaja o uzorkovanju



ИНСТИТУТ ЗА  
ЈАВНО ЗДРАВЉЕ  
ВОЈВОДИНЕ



## IZVEŠTAJ O ISPITIVANJU BROJ 02-11049/25/H

Strana/  
ukupno  
strana:  
1/2

Institut za javno zdravlje Vojvodine  
Centar za higijenu i humanu ekologiju  
Odsek laboratorijskih službi  
Futoška 121, 21000 Novi Sad  
e-mail: higijena@izjzv.org.rs

Identifikacioni broj uzorka: 02-11049/25

Datum prijema uzorka: 14.10.2025

Datum početka analize: 14.10.2025

Datum završetka analize: 14.10.2025

Datum izdavanja Izveštaja o ispitivanju: 15.10.2025

Naziv uzorka: Voda za piće

Korisnik: JKP "Temerin", Košut Lajoša br.31, Temerin

Lokacija uzorkovanja: Dom zdravlja Temerin - Ambulanta Bački Jarak, Mladena Stojanovića 36, Bački Jarak  
(Sanitarni čvor)

Poreklo vode: JKP "Temerin"

Potrebna laboratorijska analiza: Osnovni obim "A"

Stanje uzorka pri prijemu: Uzorak dostavljen u ambalaži odabranoj i pripremljenoj prema uputstvu Q3.HI.453 (u skladu sa SRPS EN ISO 5667-3), H01110375, H02095862, H03089625

Napomena:

### REZULTATI FIZIČKO-HEMIJSKE ANALIZE

| Naziv parametra              | JM      | Oznaka metode                                          | Utvrđena vrednost | Norma         |
|------------------------------|---------|--------------------------------------------------------|-------------------|---------------|
| Prava boja                   | mg Pt/l | SRPS EN ISO 7887:2013C (spektrofotometrijska metoda)   | 17,9              | ( 5 )         |
| Prag mirisa (na 23°C) ###    | TON     | SRPS EN 1622:2008 (kvalitativna metoda)                | BEZ               | ( BEZ )       |
| Mutnoća                      | NTU     | 11) SMEWW 20th 2130B (turbidimetrijska metoda)         | 0,53              | ( 1 )         |
| pH                           | -       | SRPS EN ISO 10523:2016 (elektrohemijska metoda)        | 8,13              | ( 6,8 - 8,5 ) |
| Potrošnja KMnO4              | mg/l    | Q3.HI.316 (volumetrijska metoda)                       | 13                | ( 12 )        |
| Ostatak isparni              | mg/l    | Q3.HI.494 (računska metoda)                            | 500               | ( - )         |
| Elektroprovodljivost na 20°C | µS/cm   | SRPS EN 27888:2009 (konduktometrijska metoda)          | 746               | ( 2500 )      |
| Amonijak                     | mg/l    | Q3.HI.309 (spektrofotometrijska metoda)                | 0,93              | ( 0,5 )       |
| Slobodni rezidualni hlor     | mg/l    | Q3.HI.308 (spektrofotometrijska metoda)                | 0,05              | ( 1,0 ) ##    |
| Hloridi                      | mg/l    | 11) SMEWW 20th 4500-Cl B (volumetrijska metoda)        | 20,6              | ( 250 )       |
| Nitriti                      | mg/l    | 11) SMEWW 20th 4500-NO2B (spektrofotometrijska metoda) | 0,036             | ( 0,03 )      |
| Nitrati                      | mg/l    | 11) SMEWW 20th 4500-NO3B (spektrofotometrijska metoda) | 0,9               | ( 50,0 )      |
| Ukupno gvožđe                | mg/l    | SRPS EN ISO 11885:2011 (ICP-OES metoda)                | 0,052             | ( 0,3 )       |
| Mangan                       | mg/l    | SRPS EN ISO 11885:2011 (ICP-OES metoda)                | 0,010             | ( 0,05 )      |

11) SMEWW 20th - Standard Methods for the Examination of Water and Wastewater 20th Edition, 1998

## Prema smernicama Instituta za javno zdravlje Srbije 'Dr Milan Jovanović Batut' o primeni liste VII Pravilnika o higijenskoj ispravnosti vode za piće u pogledu konc. rezidualnog hlora

### Prag mirisa određen u dehlorisanoj vodi.

Primenjeno pravilo odlučivanja: Pravilo jednostavnog prihvatanja - podeljenog rizika.

Izveštaj o ispitivanju broj 02-11049/25/H je deo Izveštaja o ispitivanju broj 02-11049/25 koji obuhvata sve elemente navedene u Obrascu Q2.HI.040-50. Izveštaj o ispitivanju broj 02-11049/25 je celovit samo ako sadrži Obrazac Q2.HI.040-50 i sve elemente navedene u njemu.

Institut za javno zdravlje Vojvodine je sertifikovan prema zahtevima standarda SRPS ISO 9001 i 14001. Rezultati analiza, izjave o usaglašenosti/komentari i mišljenja odnose se samo na ispitivani uzorak. Izveštaj o ispitivanju ne sme se umnožavati izuzev u celini i uz odobrenje Instituta za javno zdravlje Vojvodine.



ИНСТИТУТ ЗА  
ЈАВНО ЗДРАВЉЕ  
ВОЈВОДИНЕ



АТС  
01-131  
ЛАБОРАТОРИЈА  
ЗА ИСПИТИВАЊЕ  
ISO/IEC 17025

## IZVEŠTAJ O ISPITIVANJU BROJ 02-11049/25/H

Strana/  
ukupno  
strana:

2/2

Identifikacioni broj uzorka: 02-11049/25

Izjava o usaglašenosti:

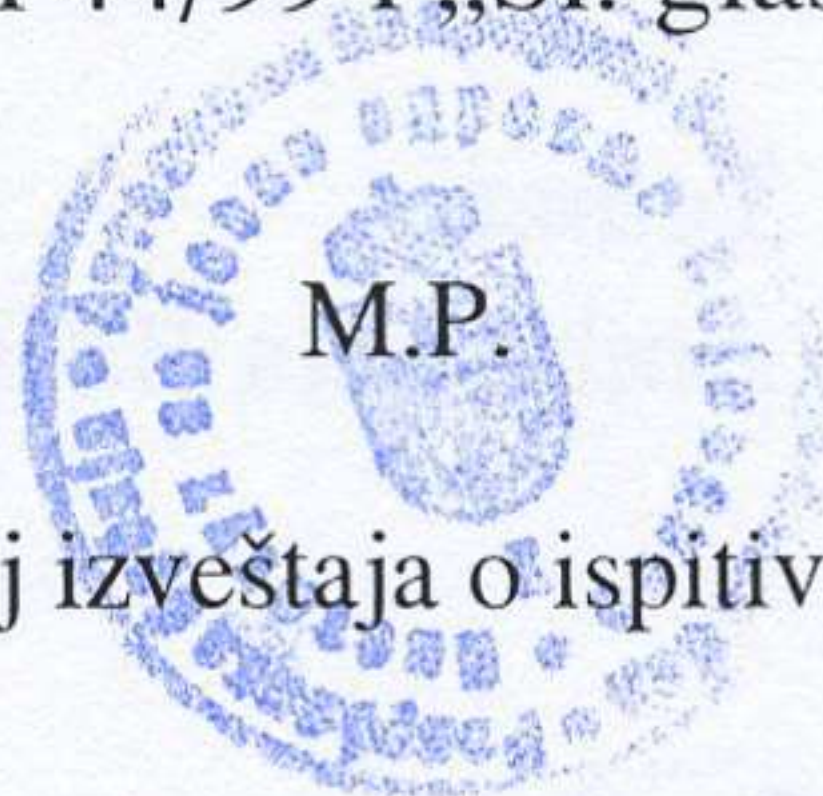
Utvrđene vrednosti amonijaka, nitrita, potrošnje  $\text{KMnO}_4$  i prave boje u uzorku vode za piće NISU USAGLAŠENE sa normama Pravilnika o higijenskoj ispravnosti vode za piće ("Sl. list SRJ" br. 42/98 i 44/99 i "Sl. glasnik RS" br. 28/19) član 3, stav 1, tačka 2 i 5.

Utvrđene vrednosti ostalih ispitanih parametara u uzorku vode za piće koji imaju propisane maksimalno dopuštene koncentracije/vrednosti/dozvoljene koncentracije su USAGLAŠENE sa normama Pravilnika o higijenskoj ispravnosti vode za piće („Sl. list SRJ“, br. 42/98 i 44/99 i „Sl. glasnik RS“ br.28/19) član 3, stav 1, tačke 2, 3, 4 i 5.

Odgovorni analitičar

Maja Ćirković

Master hemičar



Kraj izveštaja o ispitivanju

Šef Odseka laboratorijskih službi

Danijela Lukić, dipl. hem.  
Specijalista iz toksikološke hemije



ИНСТИТУТ ЗА  
ЈАВНО ЗДРАВЉЕ  
ВОЈВОДИНЕ



ATC  
01-131

ЛАБОРАТОРИЈА  
ЗА ИСПИТИВАЊЕ  
ISO/IEC 17025

## IZVEŠTAJ O ISPITIVANJU BROJ 02-11049/25/M

Strana/  
ukupno  
strana:

1/1

Institut za javno zdravlje Vojvodine  
Centar za higijenu i humanu ekologiju  
Odsek za sanitarnu bakteriologiju  
Futoška 121, 21000 Novi Sad  
e-mail: higijena@izjzv.org.rs

Identifikacioni broj uzorka: 02-11049/25

Datum prijema uzorka: 14.10.2025

Datum početka analize: 14.10.2025 12:15 h

Datum završetka analize: 16.10.2025

Datum izdavanja Izveštaja o ispitivanju: 16.10.2025

Naziv uzorka: Voda za piće

Korisnik: JKP "Temerin", Košut Lajoša br.31, Temerin

Lokacija uzorkovanja: Dom zdravlja Temerin - Ambulanta Bački Jarak, Mladena Stojanovića 36, Bački Jarak (Sanitar  
čvor)

Poreklo vode: JKP "Temerin"

Potrebna laboratorijska analiza: Osnovni obim "A"

Stanje uzorka pri prijemu: Uzorak dostavljen u ambalaži odabranoj i pripremljenoj prema uputstvu Q3.BP.853 (u skladu sa SRPS  
EN ISO 19458 i SRPS EN ISO 5667-3), M2S31809025

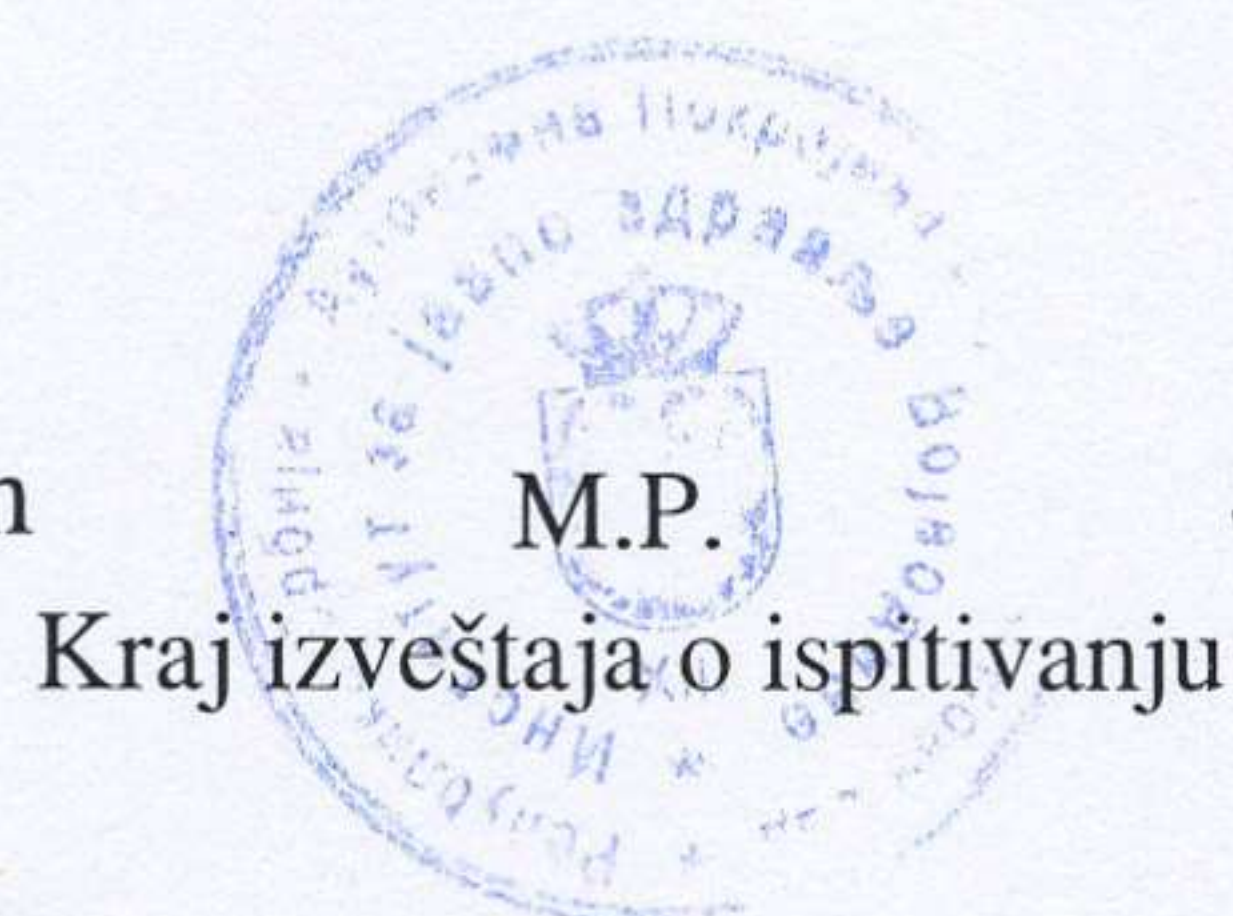
Napomena:

### REZULTATI MIKROBIOLOŠKE ANALIZE VODE ZA PIĆE

| Naziv parametra                                      | JM        | Oznaka metode  | Utvrđena vrednost | Granična vrednost |
|------------------------------------------------------|-----------|----------------|-------------------|-------------------|
| Ukupan broj koliformnih bakterija (37°C 24-48h)      | cfu/100ml | 1/P-2a1-m2.2.1 | 0                 | (0)               |
| Fekalne koliformne bakterije (44°C 24-48h)           | cfu/100ml | 1/P-2a1-m2.2.1 | 0                 | (0)               |
| Ukupan broj aerobnih mezofilnih bakterija (37°C 48h) | cfu/1ml   | 1/P-2a1-m1.1   | 0                 | (10)              |
| Streptokoke fekalnog porekla (37°C 24-48h)           | cfu/100ml | 1/P-2a1-m3.1.2 | 0                 | (0)               |
| Proteus vrste (37°C 24-48h)                          | cfu/100ml | 1/P-2a1-m4.1   | NEGATIVAN         | (NEGATIVAN)       |
| Sulfitoredukujuće klostridije (37°C 24-48h)          | cfu/100ml | 1/P-2a1-m5.2.1 | 0                 | (0)               |
| Pseudomonas aeruginosa (42°C 24-48h)                 | cfu/100ml | 1/P-2a1-m6.2.1 | 0                 | (0)               |
| Vrste utvrđenih mikroorganizama: Negativan nalaz     |           |                |                   |                   |

1) Publikacija "Voda za piće", Standardne metode za ispitivanje higijenske ispravnosti, Privredni pregled Beograd, 1990

Odgovorni analitičar  
Prof. dr Vera Gusman  
Specijalista mikrobiologije sa parazitologijom



Kraj izveštaja o ispitivanju

Šef Odseka za sanitarnu bakteriologiju  
Prof. dr Vera Gusman  
Specijalista mikrobiologije sa parazitologijom

Izveštaj o ispitivanju broj 02-11049/25/M je deo Izveštaja o ispitivanju broj 02-11049/25 koji obuhvata sve elemente navedene u Obrascu Q2.HI.040-50. Izveštaj o ispitivanju broj 02-11049/25 je celovit samo ako sadrži Obrazac Q2.HI.040-50 i sve elemente navedene u njemu.

Institut za javno zdravlje Vojvodine je sertifikovan prema zahtevima standarda SRPS ISO 9001 i 14001. Rezultati analiza, izjave o usaglašenosti/komentari i mišljenja odnose se samo na ispitivani uzorak. Izveštaj o ispitivanju ne sme se umnožavati izuzev u celini i uz odobrenje Instituta za javno zdravlje Vojvodine.



ИНСТИТУТ ЗА  
ЈАВНО ЗДРАВЉЕ  
ВОЈВОДИНЕ

## PRILOG

IZVEŠTAJA O ISPITIVANJU BROJ 02-11049/25/M

Strana/  
ukupno  
strana:

1/1

Institut za javno zdravlje Vojvodine  
Centar za higijenu i humanu ekologiju  
Odsek za sanitarnu bakteriologiju  
Futoška 121, 21000 Novi Sad  
e-mail: higijena@izjzv.org.rs

Identifikacioni broj uzorka: 02-11049/25

Datum prijema: 14.10.2025

Datum izdavanja Priloga: 16.10.2025

Naziv uzorka: Voda za piće

Napomena:

### KOMENTAR

Utvrđene vrednosti za ispitivane mikrobiološke parametre za dostavljeni uzorak vode za piće ODGOVARAJU normama Pravilnika o higijenskoj ispravnosti vode za piće, Sl. list SRJ, broj 42/98, 44/99 član 3, stav 1, tačka 1 i Pravilnika o izmenama Pravilnika o higijenskoj ispravnosti vode za piće Sl. glasnik RS broj 28/2019.

Odgovorni analitičar  
Prof. dr Vera Gusman  
Specijalista mikrobiologije sa parazitologijom



Šef Odseka za sanitarnu bakteriologiju  
Prof. dr Vera Gusman  
Specijalista mikrobiologije sa parazitologijom



ИНСТИТУТ ЗА  
ЈАВНО ЗДРАВЉЕ  
ВОЈВОДИНЕ

Република Србија  
Аутономна Покрајина Војводина

ИНСТИТУТ ЗА ЈАВНО ЗДРАВЉЕ ВОЈВОДИНЕ

Футошка 121, 21000 Нови Сад  
Централа: (021) 422-255; 4897-800  
Директор: (021) 6622-784; 4897-886  
Факс: (021) 6613-989  
E-mail: [izjzv@izjzv.org.rs](mailto:izjzv@izjzv.org.rs)  
[www.izjzv.org.rs](http://www.izjzv.org.rs)

## IZVEŠTAJ O ISPITIVANJU BROJ 02-11049/25

### OBUHVATA:

- IZVEŠTAJ O UZORKOVANJU BROJ 02-11049/25/U
- IZVEŠTAJ O ISPITIVANJU BROJ 02-11049/25/H
- IZVEŠTAJ O ISPITIVANJU BROJ 02-11049/25/M
- PRILOG IZVEŠTAJA O ISPITIVANJU BROJ 02-11049/25/M
- MIŠLJENJE O ZDRAVSTVENOJ ISPRAVNOSTI UZORKA VODE ZA PIĆE

Koordinator za akreditaciju laboratorija prema zahtevima standarda SRPS ISO/IEC 17025  
mr hemijskih nauka Stanka Bobić  
Specijalista toksikološke hemije



Institut za javno zdravlje Vojvodine je sertifikovan prema zahtevima standarda SRPS ISO 9001 i 14001.

Rezultati analiza, izjave o usaglašenosti/komentari i mišljenja odnose se samo na ispitivani uzorak. Izveštaj o ispitivanju ne sme se umnožavati izuzev u celini i uz odobrenje Instituta za javno zdravlje Vojvodine.



ИНСТИТУТ ЗА  
ЈАВНО ЗДРАВЉЕ  
ВОЈВОДИНЕ

## MIŠLJENJE O ZDRAVSTVENOJ ISPRAVNOSTI UZORKA VODE ZA PIĆE

Strana/  
ukupno  
strana:

1/1

Institut za javno zdravlje Vojvodine  
Centar za higijenu i humanu ekologiju  
Odsek za humanu ekologiju  
Futoška 121, 21000 Novi Sad  
e-mail: higijena@izjzv.org.rs

ЈАВНО КОМУНАЛНО ПРЕДУЗЕЊЕ  
KÖZMŰVESÍTÉSI KÖZVÁLLALAT  
"ТЕМЕРИН" - "ТЕМЕРИН"  
Број / Szám: 3956/25  
23.10.2025 год. / év  
Темерин / Temerin

Identifikacioni broj uzorka: 02-11048/25

Datum uzorkovanja: 14.10.2025

Vreme uzorkovanja: 08:30 h

Datum izdavanja Mišljenja: 16.10.2025

Vrsta: Voda za piće - neprečišćena hlorisana voda

Poreklo vode: JKP "Temerin"

Obim mikrobiološke analize: Osnovni obim "A"

Obim fizičko-hemijske analize: Osnovni obim "A"

Korisnik:

JKP "Temerin"

Košut Lajoša br.31

Temerin

Lokacija uzorkovanja vode za piće (Merno mesto):

Crpna stanica / Bački Jarak

-

Bački Jarak

45.3762438000, 19.8747596000

Mesto uzorkovanja:

(Rezervoar)

## MIŠLJENJE O ZDRAVSTVENOJ ISPRAVNOSTI UZORKA VODE ZA PIĆE

(Zakon o bezbednosti hrane Sl. glasnik RS br. 41/09 i 17/19;

Pravilnik o higijenskoj ispravnosti vode za piće, Sl. list SRJ, broj 42/98 i 44/99 i Sl. glasnik RS br. 28/2019)

Na osnovu utvrđenih vrednosti ispitivanih mikrobioloških, fizičkih i hemijskih parametara, dostavljeni uzorak vode za piće je ZDRAVSTVENO NEISPRAVAN u odnosu na zahteve čl.3, čl.4, stav 3 i 4, čl. 12, stav 1, tačka 2, čl. 25, stav 2, stav 3, tačka 5 i tačka 6, čl. 26, stav 2, tačka 1 i 2, stav 3, stav 6, tačka 1, čl. 55, stav 1 Zakona o bezbednosti hrane, Sl. glasnik RS br. 41/09 i 17/19; čl. 3, stav 1, tačka 5 Pravilnika o higijenskoj ispravnosti vode za piće, Sl. list SRJ br. 42/98 i 44/99, Sl. glasnik RS br. 28/2019 i savremena stručna saznanja, zbog nalaza povećane potrošnje kalijum-permanganata i izmenjenih senzornih osobina dostavljenog uzorka vode za piće.

Na osnovu savremenih stručnih saznanja utvrđena fizičko-hemijska odstupanja od propisanih vrednosti ne predstavljaju opasnost po zdravlje ljudi, ali mogu usloviti primedbe potrošača.

Preporučuje se prečišćavanje vode za piće, čiji sastavni deo jeste i dezinfekcija, ispiranje sistema i ponovno utvrđivanje zdravstvene ispravnosti uzorka vode za piće na osnovu šireg obima analize, koja bi obuhvatila i utvrđivanje koncentracije dodatnih pokazatelja (arsen).

Prof. dr Nataša Dragić  
Lekar specijalista higijene

M.P.

Kraj mišljenja

Šef Odseka za humanu ekologiju  
Prim. dr Emil Živadinović  
Lekar specijalista higijene i medicinske ekologije



ИНСТИТУТ ЗА  
ЈАВНО ЗДРАВЉЕ  
ВОЈВОДИНЕ



ATC  
01-131

ЛАБОРАТОРИЈА  
ЗА ИСПИТИВАЊЕ  
ISO/IEC 17025

# IZVEŠTAJ O UZORKOVANJU BROJ 02-11048/25/U

Strana/  
ukupno  
strana:  
1/1

Institut za javno zdravlje Vojvodine  
Centar za higijenu i humanu ekologiju  
Odsek za humanu ekologiju  
Futoška 121, 21000 Novi Sad  
e-mail: higijena@izjzv.org.rs

Identifikacioni broj uzorka: 02-11048/25

Datum uzorkovanja: 14.10.2025

Vreme uzorkovanja: 08:30 h

Datum prijema uzorka u laboratoriju: 14.10.2025

Vreme prijema uzorka u laboratoriju: 12:45 h

Datum izdavanja Izveštaja o uzorkovanju: 15.10.2025

Naziv uzorka: Voda za piće

Stepen prečišćenosti: neprečišćena hlorisana voda

Broj ekvivalentnih stanovnika: -

Korisnik: JKP "Temerin"

Kontakt korisnika: office@jkptemerin.com

Uzorkovanje na osnovu: Ugovor br. 3030-5/24 od 24.9.2024 (korisnik), 01-1263/7 od 26.9.2024 (IZJZV)

Dnevni plan uzorkovanja za dan 14/10/2025, Q2.HI.040-06

Poreklo vode: JKP "Temerin"

Lokacija uzorkovanja vode za piće (Merno mesto): Crpna stanica / Bački Jarak, -, Bački Jarak 45.3762438000,  
19.8747596000

Mesto uzorkovanja: Rezervoar

Potrebna laboratorijska analiza i jednoznačna identifikacija:

Mikrobiološka analiza (Osnovni obim "A"), M2S31709022

Fizičko-hemijska analiza (Osnovni obim "A"), H01110393, H02093934, H03089750

Identifikacija korišćene metode:

Postupak uzorkovanja vode za piće za mikrobiološku analizu sproveden je u skladu sa:

1. SRPS EN ISO 5667-1:2023
2. SRPS ISO 5667-5:2008
3. SRPS EN ISO 19458:2009 (en), tačke 1, 2, 3, 4.1, 4.2, 4.3, 4.4.1, 4.4.2, 4.4.6, 4.5, 5 i
4. SRPS EN ISO 5667-3:2024\*

Postupak uzorkovanja vode za piće za fizičko-hemijsku analizu sproveden je u skladu sa:

1. SRPS EN ISO 5667-1:2023
2. SRPS EN ISO 5667-3:2024\*
3. SRPS ISO 5667-5:2008

Napomena: -

Rezultati fizičko-hemijske analize određeni na terenu

| Naziv parametra     | JM   | Oznaka metode      | Utvrđena vrednost |
|---------------------|------|--------------------|-------------------|
| Temperatura vode    | °C   | SRPS H.ZI.106:1970 | 17.4              |
| Temperatura vazduha | °C   | Q3.XII.455         | 15.2              |
| *Rezidualni hlor    | mg/l | Q3.XII.442         | >0.5              |

\* Metode/parametri označeni zvezdicom nisu akreditovani

Transport uzorka: Frižider u vozilu

Temperatura frižidera pri transportu uzorka: 4 °C

Odgovorni tehničar koji je izvršio uzorkovanje  
Ljuban Gazepov

Kraj izveštaja o uzorkovanju

Šef Odseka za humanu ekologiju  
Prim. dr Emil Živadinović  
Lekar specijalista higijene i medicinske ekologije



ИНСТИТУТ ЗА  
ЈАВНО ЗДРАВЉЕ  
ВОЈВОДИНЕ



## IZVEŠTAJ O ISPITIVANJU BROJ 02-11048/25/H

Strana/  
ukupno  
strana:  
1/1

Institut za javno zdravlje Vojvodine  
Centar za higijenu i humanu ekologiju  
Odsek laboratorijskih službi  
Futoška 121, 21000 Novi Sad  
e-mail: higijena@izjzv.org.rs

Identifikacioni broj uzorka: 02-11048/25

Datum prijema uzorka: 14.10.2025

Datum početka analize: 14.10.2025

Datum završetka analize: 14.10.2025

Datum izdavanja Izveštaja o ispitivanju: 15.10.2025

Naziv uzorka: Voda za piće

Korisnik: JKP "Temerin", Košut Lajoša br.31, Temerin

Lokacija uzorkovanja: Crpna stanica / Bački Jarak, -, Bački Jarak (Rezervoar)

Poreklo vode: JKP "Temerin"

Potrebna laboratorijska analiza: Osnovni obim "A"

Stanje uzorka pri prijemu: Uzorak dostavljen u ambalaži odabranoj i pripremljenoj prema uputstvu Q3.HI.453 (u skladu sa SRPS EN ISO 5667-3), H01110393, H02093934, H03089750

Napomena:

### REZULTATI FIZIČKO-HEMIJSKE ANALIZE

| Naziv parametra              | JM      | Oznaka metode                                          | Utvrđena vrednost | Norma         |
|------------------------------|---------|--------------------------------------------------------|-------------------|---------------|
| Prava boja                   | mg Pt/l | SRPS EN ISO 7887:2013C (spektrofotometrijska metoda)   | 18,8              | ( 5 )         |
| Prag mirisa (na 23°C) ###    | TON     | SRPS EN 1622:2008 (kvalitativna metoda)                | BEZ               | ( BEZ )       |
| Mutnoća                      | NTU     | 11) SMEWW 20th 2130B (turbidimetrijska metoda)         | 0,70              | ( 1 )         |
| pH                           | -       | SRPS EN ISO 10523:2016 (elektrohemijska metoda)        | 8,12              | ( 6,8 - 8,5 ) |
| Potrošnja KMnO4              | mg/l    | Q3.HI.316 (volumetrijska metoda)                       | 16                | ( 12 )        |
| Ostatak isparni              | mg/l    | Q3.HI.494 (računska metoda)                            | 531               | ( - )         |
| Elektroprovodljivost na 20°C | µS/cm   | SRPS EN 27888:2009 (konduktometrijska metoda)          | 793               | ( 2500 )      |
| Amonijak                     | mg/l    | Q3.HI.309 (spektrofotometrijska metoda)                | 0,17              | ( 0,5 )       |
| Slobodni rezidualni hlor     | mg/l    | Q3.HI.308 (spektrofotometrijska metoda)                | 0,05              | ( 1,0 ) ##    |
| Hloridi                      | mg/l    | 11) SMEWW 20th 4500-Cl B (volumetrijska metoda)        | 30,0              | ( 250 )       |
| Nitriti                      | mg/l    | 11) SMEWW 20th 4500-NO2B (spektrofotometrijska metoda) | 0,026             | ( 0,03 )      |
| Nitrati                      | mg/l    | 11) SMEWW 20th 4500-NO3B (spektrofotometrijska metoda) | 1,2               | ( 50,0 )      |
| Ukupno gvožđe                | mg/l    | SRPS EN ISO 11885:2011 (ICP-OES metoda)                | 0,080             | ( 0,3 )       |
| Mangan                       | mg/l    | SRPS EN ISO 11885:2011 (ICP-OES metoda)                | 0,014             | ( 0,05 )      |

11) SMEWW 20th - Standard Methods for the Examination of Water and Wastewater 20th Edition, 1998

## Prema smernicama Instituta za javno zdravlje Srbije 'Dr Milan Jovanović Batut' o primeni liste VII Pravilnika o higijenskoj ispravnosti vode za piće u pogledu konc. rezidualnog hlora

### Prag mirisa određen u dehlorisanoj vodi.

Primenjeno pravilo odlučivanja: Pravilo jednostavnog prihvatanja - podeljenog rizika.

Izjava o usaglašenosti:

Utvrđene vrednosti potrošnje KMnO4 i prave boje u uzorku vode za piće NISU USAGLAŠENE sa normama Pravilnika o higijenskoj ispravnosti vode za piće ("Sl. list SRJ" br. 42/98 i 44/99 i "Sl. glasnik RS" br. 28/19) član 3, stav 1, tačka 5.

Utvrđene vrednosti ostalih ispitanih parametara u uzorku vode za piće koji imaju propisane maksimalno dopuštene koncentracije/vrednosti/dozvoljene koncentracije su USAGLAŠENE sa normama Pravilnika o higijenskoj ispravnosti vode za piće („Sl. list SRJ“, br. 42/98 i 44/99 i „Sl. glasnik RS“ br.28/19) član 3, stav 1, tačke 2, 3, 4 i 5.

Odgovorni analitičar

Maja Ćirković  
Master hemičar

M.P.

Kraj izveštaja o ispitivanju

Šef Odseka laboratorijskih službi  
Danijela Lukić, dipl. hem.  
Specijalista iz toksikološke hemije

Izveštaj o ispitivanju broj 02-11048/25/H je deo Izveštaja o ispitivanju broj 02-11048/25 koji obuhvata sve elemente navedene u Obrascu Q2.HI.040-50. Izveštaj o ispitivanju broj 02-11048/25 je celovit samo ako sadrži Obrazac Q2.HI.040-50 i sve elemente navedene u njemu.

Institut za javno zdravlje Vojvodine je sertifikovan prema zahtevima standarda SRPS ISO 9001 i 14001. Rezultati analiza, izjave o usaglašenosti/komentari i mišljenja odnose se samo na ispitivani uzorak. Izveštaj o ispitivanju ne sme se umnožavati izuzev u celini i uz odobrenje Instituta za javno zdravlje Vojvodine.



ИНСТИТУТ ЗА  
ЈАВНО ЗДРАВЉЕ  
ВОЈВОДИНЕ



ATC  
01-131

ЛАБОРАТОРИЈА  
ЗА ИСПИТИВАЊЕ  
ISO/IEC 17025

## IZVEŠTAJ O ISPITIVANJU BROJ 02-11048/25/M

Strana/  
ukupno  
strana:

1/1

Institut za javno zdravlje Vojvodine  
Centar za higijenu i humanu ekologiju  
Odsek za sanitarnu bakteriologiju  
Futoška 121, 21000 Novi Sad  
e-mail: higijena@izjzv.org.rs

Identifikacioni broj uzorka: 02-11048/25

Datum prijema uzorka: 14.10.2025

Datum početka analize: 14.10.2025 12:15 h

Datum završetka analize: 16.10.2025

Datum izdavanja Izveštaja o ispitivanju: 16.10.2025

Naziv uzorka: Voda za piće

Korisnik: JKP "Temerin", Košut Lajoša br.31, Temerin

Lokacija uzorkovanja: Crpna stanica / Bački Jarak, -, Bački Jarak (Rezervoar)

Poreklo vode: JKP "Temerin"

Potrebna laboratorijska analiza: Osnovni obim "A"

Stanje uzorka pri prijemu: Uzorak dostavljen u ambalaži odabranoj i pripremljenoj prema uputstvu Q3.BP.853 (u skladu sa SRPS EN ISO 19458 i SRPS EN ISO 5667-3), M2S31709022

Napomena:

### REZULTATI MIKROBIOLOŠKE ANALIZE VODE ZA PIĆE

| Naziv parametra                                      | JM        | Oznaka metode  | Utvrđena vrednost | Granična vrednost |
|------------------------------------------------------|-----------|----------------|-------------------|-------------------|
| Ukupan broj koliformnih bakterija (37°C 24-48h)      | cfu/100ml | 1/P-2a1-m2.2.1 | 0                 | (0)               |
| Fekalne koliformne bakterije (44°C 24-48h)           | cfu/100ml | 1/P-2a1-m2.2.1 | 0                 | (0)               |
| Ukupan broj aerobnih mezofilnih bakterija (37°C 48h) | cfu/1ml   | 1/P-2a1-m1.1   | 0                 | (10)              |
| Streptokoke fekalnog porekla (37°C 24-48h)           | cfu/100ml | 1/P-2a1-m3.1.2 | 0                 | (0)               |
| Proteus vrste (37°C 24-48h)                          | cfu/100ml | 1/P-2a1-m4.1   | NEGATIVAN         | (NEGATIVAN)       |
| Sulfitoredukujuće klostridije (37°C 24-48h)          | cfu/100ml | 1/P-2a1-m5.2.1 | 0                 | (0)               |
| Pseudomonas aeruginosa (42°C 24-48h)                 | cfu/100ml | 1/P-2a1-m6.2.1 | 0                 | (0)               |

Vrste utvrđenih mikroorganizama: Negativan nalaz

1) Publikacija "Voda za piće", Standardne metode za ispitivanje higijenske ispravnosti, Privredni pregled Beograd, 1990

Odgovorni analitičar

Prof. dr Vera Gusman

Specijalista mikrobiologije sa parazitologijom

Šef Odseka za sanitarnu bakteriologiju

Prof. dr Vera Gusman

Specijalista mikrobiologije sa parazitologijom

Kraj izveštaja o ispitivanju

Izveštaj o ispitivanju broj 02-11048/25/M je deo Izveštaja o ispitivanju broj 02-11048/25 koji obuhvata sve elemente navedene u Obrascu Q2.HI.040-50. Izveštaj o ispitivanju broj 02-11048/25 je celovit samo ako sadrži Obrazac Q2.HI.040-50 i sve elemente navedene u njemu.

Institut za javno zdravlje Vojvodine je sertifikovan prema zahtevima standarda SRPS ISO 9001 i 14001. Rezultati analiza, izjave o usaglašenosti/komentari i mišljenja odnose se samo na ispitivani uzorak. Izveštaj o ispitivanju ne sme se umnožavati izuzev u celini i uz odobrenje Instituta za javno zdravlje Vojvodine.

Образац Q2.XII.040-74- Издање 5



ИНСТИТУТ ЗА  
ЈАВНО ЗДРАВЉЕ  
ВОЈВОДИНЕ

## PRILOG

IZVEŠTAJA O ISPITIVANJU BROJ 02-11048/25/M

Strana/  
ukupno  
strana:

1/1

Institut za javno zdravlje Vojvodine  
Centar za higijenu i humanu ekologiju  
Odsek za sanitarnu bakteriologiju  
Futoška 121, 21000 Novi Sad  
e-mail: higijena@izjzv.org.rs

Identifikacioni broj uzorka: 02-11048/25

Datum prijema: 14.10.2025

Datum izdavanja Priloga: 16.10.2025

Naziv uzorka: Voda za piće

Napomena:

### KOMENTAR

Utvrđene vrednosti za ispitivane mikrobiološke parametre za dostavljeni uzorak vode za piće ODGOVARAJU normama Pravilnika o higijenskoj ispravnosti vode za piće, Sl. list SRJ, broj 42/98, 44/99 član 3, stav 1, tačka 1 i Pravilnika o izmenama Pravilnika o higijenskoj ispravnosti vode za piće Sl. glasnik RS broj 28/2019.

Odgovorni analitičar

Prof. dr Vera Gusman

Specijalista mikrobiologije sa parazitologijom

Šef Odseka za sanitarnu bakteriologiju

Prof. dr Vera Gusman

Specijalista mikrobiologije sa parazitologijom

M.P.





ИНСТИТУТ ЗА  
ЈАВНО ЗДРАВЉЕ  
ВОЈВОДИНЕ

Република Србија  
Аутономна Покрајина Војводина

ИНСТИТУТ ЗА ЈАВНО ЗДРАВЉЕ ВОЈВОДИНЕ

Футошка 121, 21000 Нови Сад  
Централа: (021) 422-255; 4897-800  
Директор: (021) 6622-784; 4897-886  
Факс: (021) 6613-989  
E-mail: [izjzv@izjzv.org.rs](mailto:izjzv@izjzv.org.rs)  
[www.izjzv.org.rs](http://www.izjzv.org.rs)

## IZVEŠTAJ O ISPITIVANJU BROJ 02-11048/25

### OBUHVATA:

- IZVEŠTAJ O UZORKOVANJU BROJ 02-11048/25/U
- IZVEŠTAJ O ISPITIVANJU BROJ 02-11048/25/H
- IZVEŠTAJ O ISPITIVANJU BROJ 02-11048/25/M
- PRILOG IZVEŠTAJA O ISPITIVANJU BROJ 02-11048/25/M
- MIŠLJENJE O ZDRAVSTVENOJ ISPRAVNOSTI UZORKA VODE ZA PIĆE

Koordinator za akreditaciju laboratorija prema zahtevima standarda SRPS ISO/IEC 17025  
mr hemijskih nauka Stanka Bobić  
Specijalista toksikološke hemije



Institut za javno zdravlje Vojvodine je sertifikovan prema zahtevima standarda SRPS ISO 9001 i 14001.

Rezultati analiza, izjave o usaglašenosti/komentari i mišljenja odnose se samo na ispitivani uzorak. Izveštaj o ispitivanju ne sme se umnožavati izuzev u celini i uz odobrenje Instituta za javno zdravlje Vojvodine.